Tradução de referência em português (Portugal)

ABX

Tradução automática não oficial. Requer revisão técnica e linguística.

Esta tradução não constitui um novo certificado do fabricante.

A tradução baseia-se no texto do documento original. Conservam-se marcas, modelos, códigos e valores técnicos.

O texto foi reorganizado para evitar cortes. As imagens, os esquemas e a paginação originais são conservados no documento original completo.

ID: pdf_b968fe3425ff83ce1a35

SHA-256: b968fe3425ff83ce1a3574356dec6622ec48341a0a20b9af74a818bd21363303

Página original 2

Texto original	Português (Portugal)
Technický list výrobku (cs)	Ficha técnica do produto (pt)
Krbová kamna Typ: 390	Fogão a lenha Tipo: 390
ATLANTIK 7 III	ATLANTIK 7 III
Technické parametry	Parâmetros técnicos
Výkon	Potência
390 AID	390 AID
Jmenovitý tepelný výkon (kW) / Regulovatelný tepelný výkon (kW)	Potência térmica nominal (kW) / Potência térmica regulável (kW)
6,5 / 3,0 - 8,5	6,5 / 3,0 - 8,5
Rozměry	Dimensões
Výška (1) x Šířka (2) x Hloubka (3) (mm)	Altura (1) x Largura (2) x Profundidade (3) (mm)
1110 x 599 x 483	1110 x 599 x 483
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / Maximální délka polen (mm)	Dimensões internas da câmara de combustão (largura x altura x profundidade) / Comprimento máximo da lenha (mm)
390 x 465 x 300 / 350	390 x 465 x 300 / 350
Hmotnost podle obložení	Peso consoante o revestimento
kámen (kg)	pedra (kg)
170	170
plech (kg)	chapa metálica (kg)
106	106
Vzduch	Ar
Centrální přívod vzduchu (7) / průměr (mm) / hrdlo součástí kamen	Entrada de ar central (7) / diâmetro (mm) / bocal incluído na salamandra
ano / Ø 100 / ne	sim / Ø 100 / não
Ovládání sekundárního vzduchu / Ovládání primárního vzduchu / Terciární přívod vzduchu	Controlo secundário do ar / Controlo primário do ar / Fornecimento terciário de ar
ano / ano / ano	sim / sim / sim
Automatická regulace přívodu vzduchu	Controlo automático de fornecimento de ar
ne	Não
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	Altura do veio de entrada de ar central a partir do pavimento (8) (mm)
296	296

Texto original	Português (Portugal)
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	Distância do eixo da entrada de ar central à parte mais traseira do produto (8,1) (mm)
165	165
Tepelná ztráta vzduchu Vh (m3/hod)	Perda de calor do ar Vh (m3/hora)
≤ 1,5	≤ 1,5
Parametry	Parâmetros
Klasifikace výrobku	Classificação do produto
Typ BE	Tipo BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety / hnědouhelné brikety [D / DB / HB]	Combustível: madeira / briquetes de madeira / briquetes de lignite [D/DB/HB]
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [D / DB / HB]	Consumo de combustível permitido à potência nominal (kg/hora) [D / DB / HB]
2,0 / 2,0 / 1,6	2,0 / 2,0 / 1,6
Vytápěný prostor (m3)	Espaço aquecido (m3)
70 - 170	70 - 170
Energetická účinnost (%) [D / DB / HB]	Eficiência energética (%) [D / DB / HB]
80,4 / 80,7 / 83,4	80,4 / 80,7 / 83,4
Sezónní energetická účinnost ηs (%)	Eficiência energética sazonal ηs (%)
70,4	70,4
Index energetické účinnosti EEI / Třída energetické účinnosti	Índice de Eficiência Energética (EEI) / Classe de Eficiência Energética
107 / A	107 / A
Minimální tah komína (Pa)	Tiragem mínima da chaminé (Pa)
12	12
Výstupní teplota spalin (°C) [D / DB / HB]	Temperatura de saída dos gases de combustão (°C) [D / DB / HB]
281 / 272 / 288	281 / 272 / 288
Hmotnostní tok spalin (g/s) [D / DB / HB]	Caudal mássico de gases de combustão (g/s) [D / DB / HB]
6,7 / 6,9 / 5,6	6,7 / 6,9 / 5,6
Koncentrace CO při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Concentração de CO a 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
1103 / 956 / 722	1103 / 956 / 722
Koncentrace NOx při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Concentração de NOx a 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
118 / 71 / 112	118 / 71 / 112
Koncentrace OGC při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Concentração de OGC a 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
61 / 69 / 52	61 / 69 / 52

Texto original	Português (Portugal)
Koncentrace prachu při 13 % O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]	Concentração de poeira a 13% de O2 (mg/Nm3) [D / DB / HB]
39 / 38 / 36	39 / 38 / 36
Vícenásobné zavírání dvířek	Fecho de múltiplas portas
ano	Sim
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	Funcionamento intermitente (INT) / Funcionamento contínuo (NOC)
INT	INT
Kouřovod	Conduta de fumos
Připojení kouřovodu (4)	Ligação da conduta de fumos (4)
horní / zadní	superior/traseira
Průměr kouřovodu (mm)	Diâmetro do tubo de escape (mm)
Ø 150	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	Altura do eixo traseiro da chaminé em relação ao pavimento (5) (mm)
944	944
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	Distância do eixo da chaminé superior à parte mais posterior do produto (6) (mm)
160	160
Teplotní třída komínu	Classe de temperatura da chaminé
T 400 G	T 400 G
Maximální zatížení komínu mchim (kg)	Carga máxima da chaminé mchim (kg)
-	-

Página original 3

Texto original	Português (Portugal)
Připojení na společný komín	Ligação a uma chaminé comum
ne	Não
Zkoušky	Exames
ČSN EN 16510-1	EN 16510-1
ano	Sim
ČSN EN 16510-2-1	EN 16510-2-1
ano	Sim
I. BImSchV Stufe 2	I. BImSchV Nível 2
ano	Sim
EKODESIGN	ECODESIGN
ano	Sim
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů	Distâncias mínimas de segurança em relação aos materiais inflamáveis
Strop dC (mm)	Teto dC (mm)
>750	>750
Část před sklem dP (mm)	Parte em frente ao vidro dP (mm)
800	800
Podlaha v přední části dF (mm)	Piso em frente dF (mm)
0	0
Podlaha spodní část dB (mm)	Nível de ruído do pavimento (dB/mm)
0	0
Boční oblast sálání dL (mm)	Zona lateral de radiação dL (mm)
400	400
Boční část dS1 / dS2 / dS3 (mm)	Parte lateral dS1 / dS2 / dS3 (mm)
200 / 200 / 200	200 / 200 / 200
Boční část dS (mm)	Parte lateral dS (mm)
200	200
Zadní část dR (mm)	Parte traseira dR (mm)
200	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů dnon (mm)	Distância mínima de paredes feitas de materiais não combustíveis dnon (mm)
50	50

Página original 4

Texto original	Português (Portugal)
Rozměrový náčrt	Esboço dimensional
Doplňující informace	Informações adicionais
výška	altura
1	1
1110 mm	1110 mm
šířka	largura
2	2
599 mm	599 mm
hloubka	profundidade
3	3
483 mm	483 mm
kouřovod	chaminé
Ø 150 mm	Ø 150 mm
4	4
výška osy zadního kouřovodu od podlahy	altura do eixo traseiro da chaminé em relação ao pavimento
5	5
944 mm	944 mm
vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	distância do eixo da chaminé superior à parte mais posterior do produto
6	6
160 mm	160 mm
centrální přívod vzduchu	fornecimento central de ar condicionado
Ø 100 mm	Ø 100 mm
7	7
výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	altura do eixo de entrada de ar central a partir do piso
8	8
296 mm	296 mm
vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	distância do eixo da entrada de ar central até à parte mais traseira do produto
8.1	8.1
165 mm	165 mm

Texto original	Português (Portugal)
ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	Controlo de fornecimento de ar primário - recolhido e aberto
9	9
ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	Controlo de fornecimento de ar secundário - recolhido e aberto
10	10

Página original 5

Texto original	Português (Portugal)
Ovládání produktu	Controle de produto
Topení dřevem a dřevěnými briketami	Aquecimento com lenha e briquetes de madeira
Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.	Regule a saída de ar apenas utilizando o regulador de ar secundário (posição 10). O fabricante recomenda fechar a entrada de ar primário (posição 9) completamente ou quase completamente após o fogão ter sido aceso.
Topení hnědouhelnými briketami Pozn.: Topení hnědouhelnými briketami vyžaduje zvětšení přívodu primárního vzduchu. Míru zvětšení je třeba ověřit dle konkrétních tahových poměrů kamen a komína.	Aquecimento com briquetes de carvão castanho Nota: O aquecimento com briquetes de carvão castanho requer um aumento do fornecimento de ar primário. O grau de aumento deve ser verificado de acordo com as taxas de tiragem específicas do fogão e da chaminé.
Výkon regulujte jen pomocí primárního regulátoru vzduchu (pozice 9). Sekundární přisávání vzduchu (pozice 10) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.	Regule a saída de ar apenas utilizando o regulador de ar primário (posição 9). O fabricante recomenda fechar a entrada de ar secundário (posição 10) completamente ou quase completamente após o fogão ter aceso.
Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika	Fabricante: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, República Checa
tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz	Tel.: 412 332 523 , 412 333 614 , Fax: 412 333 521 , E-mail: info@abx.cz , Site: www.abx.cz
Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz	Serviço: ABX s ro, Plynární 1518/12 , 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147 , fax: 412 375 113 , e-mail: reklamace@abx.cz
Stav ke dni: 01.4. 2026	Situação em: 01.4. 2026

Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 390

ATLANTIK 7 III



Technický list výrobku (cs)

Krbová kamna Typ: 390

ATLANTIK 7 III

Technické parametry

390 AID

Výkon

Jmenovitý tepelný výkon (kW) / **Regulovatelný tepelný výkon** (kW)	6,5 / 3,0 - 8,5

Rozměry

Výška (1) x **Šířka** (2) x **Hloubka** (3) (mm)	1110 x 599 x 483
Vnitřní rozměr topeniště (š x v x h) / **Maximální délka polen** (mm)	390 x 465 x 300 / 350

Hmotnost podle obložení

kámen (kg)	170
plech (kg)	106

Vzduch

Centrální přívod vzduchu (7) / **průměr** (mm) / **hrdlo součástí kamen**	ano / Ø 100 / ne
Ovládání sekundárního vzduchu / **Ovládání primárního vzduchu** / **Terciární přívod vzduchu**	ano / ano / ano
Automatická regulace přívodu vzduchu	ne
Výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy (8) (mm)	296
Vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku (8.1) (mm)	165
Tepelná ztráta vzduchu V_h (m^3/hod)	≤ 1,5

Parametry

Klasifikace výrobku	Typ BE
Palivo: dřevo / dřevěné brikety / hnědouhelné brikety [*D / DB / HB*]	
Spotřeba přípustného paliva při jmenovitém výkonu (kg/hod) [*D / DB / HB*]	2,0 / 2,0 / 1,6
Vytápěný prostor (m^3)	70 - 170
Energetická účinnost (%) [*D / DB / HB*]	80,4 / 80,7 / 83,4
Sezónní energetická účinnost η_s (%)	70,4
Index energetické účinnosti EEI / **Třída energetické účinnosti**	107 / A
Minimální tah komína (Pa)	12
Výstupní teplota spalin (°C) [*D / DB / HB*]	281 / 272 / 288
Hmotnostní tok spalin (g/s) [*D / DB / HB*]	6,7 / 6,9 / 5,6
Koncentrace CO při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	1103 / 956 / 722
Koncentrace NO_x při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	118 / 71 / 112
Koncentrace OGC při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	61 / 69 / 52
Koncentrace prachu při 13 % O_2 (mg/Nm^3) [*D / DB / HB*]	39 / 38 / 36
Vícenásobné zavírání dvířek	ano
Přerušovaný provoz (INT) / Nepřetržitý provoz (NOC)	INT

Kouřovod

Připojení kouřovodu (4)	horní / zadní
Průměr kouřovodu (mm)	Ø 150
Výška osy zadního kouřovodu od podlahy (5) (mm)	944
Vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku (6) (mm)	160
Teplotní třída komínu	T 400 G
Maximální zatížení komínu m_{chim} (kg)	-

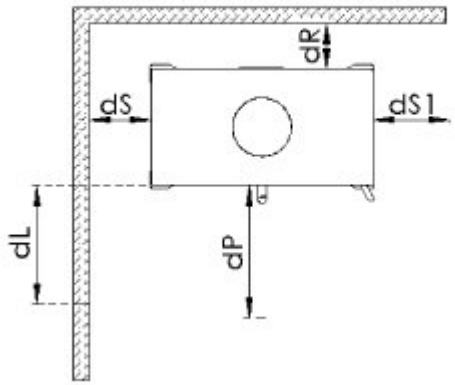
Připojení na společný komín	ne

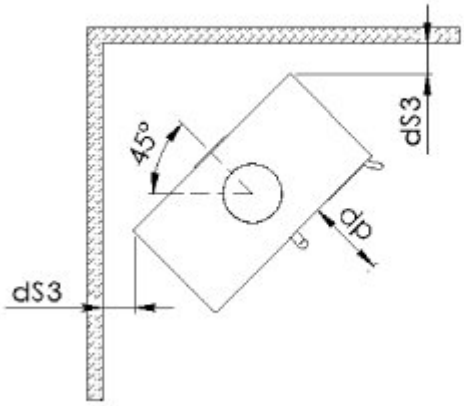
Zkoušky

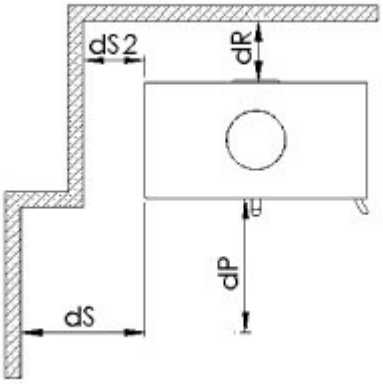
ČSN EN 16510-1	ano
ČSN EN 16510-2-1	ano
I. BImSchV Stufe 2	ano
EKODESIGN	ano

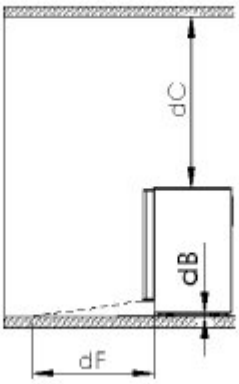
Minimální odstupové vzdálenosti od hořlavých materiálů

Strop d_C (mm)	>750
Část před sklem d_P (mm)	800
Podlaha v přední části d_F (mm)	0
Podlaha spodní část d_B (mm)	0
Boční oblast sálání d_L (mm)	400
Boční část d_{S1} / d_{S2} / d_{S3} (mm)	200 / 200 / 200
Boční část d_S (mm)	200
Zadní část d_R (mm)	200
Minimální vzdálenost od stěn z nehořlavých materiálů d_{non} (mm)	50

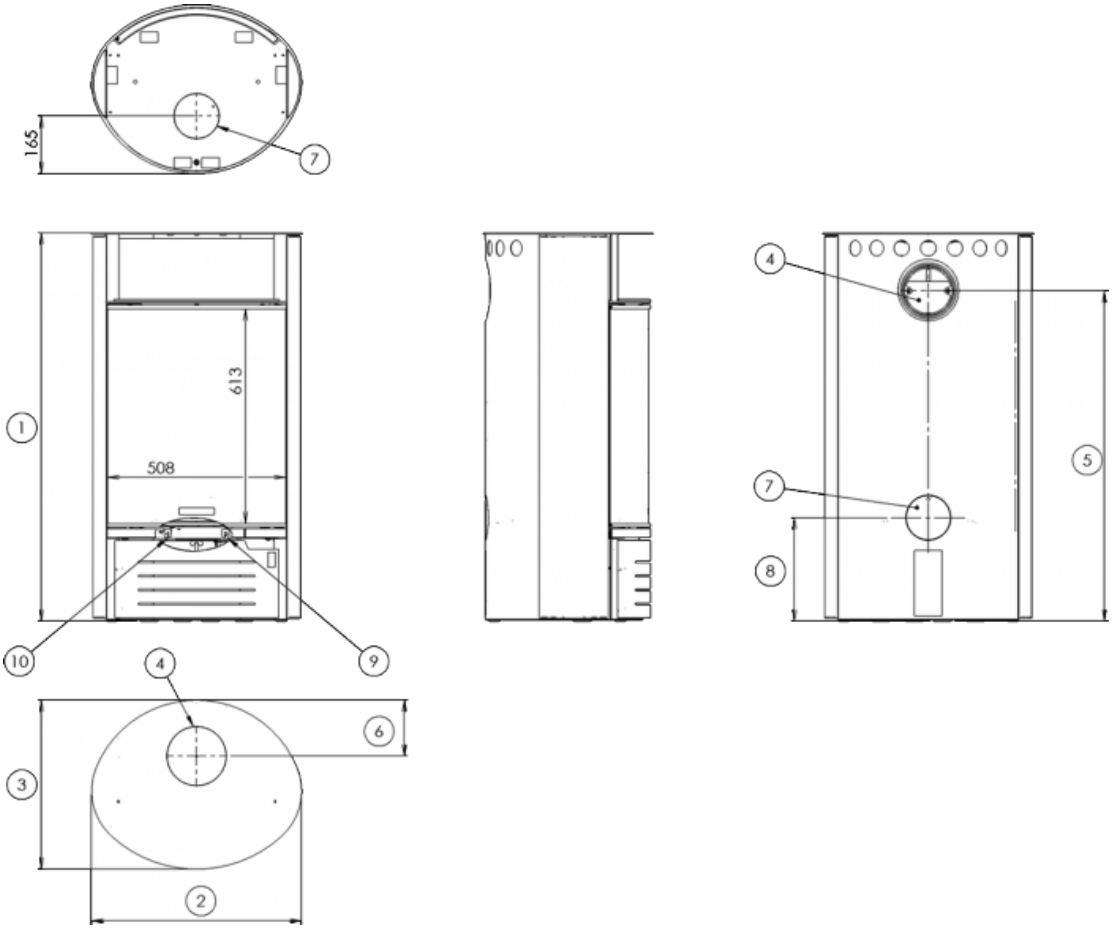








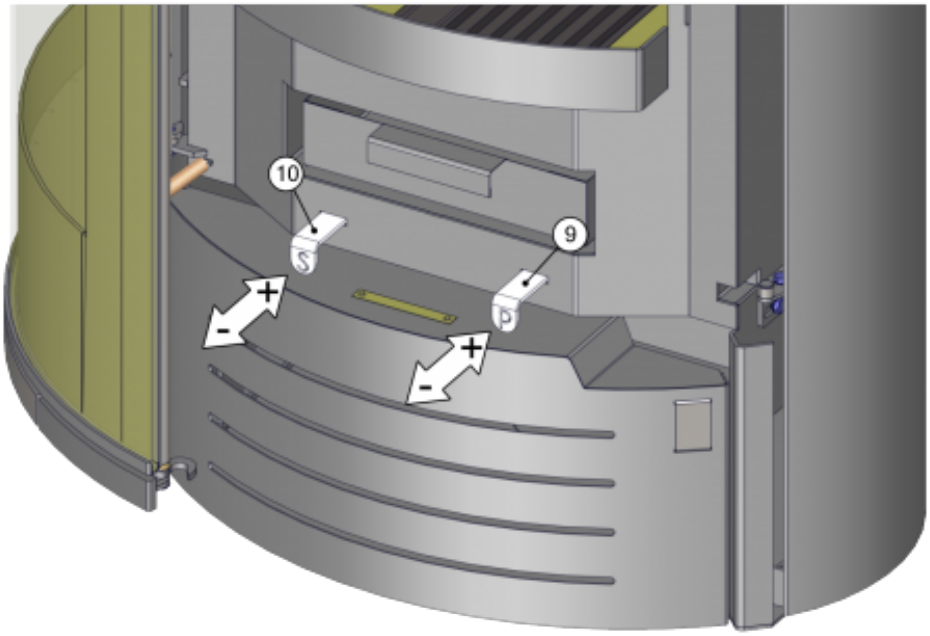
Rozměrový náčrt



Doplňující informace

1	výška	1110 mm
2	šířka	599 mm
3	hloubka	483 mm
4	kouřovod	Ø 150 mm
5	výška osy zadního kouřovodu od podlahy	944 mm
6	vzdálenost osy horního kouřovodu k nejzadnější části výrobku	160 mm
7	centrální přívod vzduchu	Ø 100 mm
8	výška osy centrálního přívodu vzduchu od podlahy	296 mm
8.1	vzdálenost osy centrálního přívodu vzduchu k nejzadnější části výrobku	165 mm
9	ovládání primárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	
10	ovládání sekundárního přívodu vzduchu - zasunuto otevřeno	

Ovládání produktu



Topení dřevem a dřevěnými briketami

Výkon regulujte jen pomocí sekundárního regulátoru vzduchu (pozice 10). Primární přisávání vzduchu (pozice 9) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Topení hnědouhelnými briketami

Pozn.: Topení hnědouhelnými briketami vyžaduje zvětšení přívodu primárního vzduchu. Míru zvětšení je třeba ověřit dle konkrétních tahových poměrů kamen a komína.

Výkon regulujte jen pomocí primárního regulátoru vzduchu (pozice 9). Sekundární přisávání vzduchu (pozice 10) výrobce doporučuje po rozhoření kamen uzavřít zcela či téměř.

Výrobce: ABX, spol. s r.o., Žitná 1091/3, 408 01 Rumburk, Česká republika

tel.: 412 332 523, 412 333 614, fax: 412 333 521, e-mail: info@abx.cz, web: www.abx.cz

Servis: ABX s r.o., Plynární 1518/12, 408 01 Rumburk, tel.: 412 372 147, fax: 412 375 113, e-mail: reklamace@abx.cz

Stav ke dni: 01.4. 2026